

ALL SOULS OF FIRE

SIAMO ABITUATI A LAVORARE
AVENDO CHIARO IN MENTE
CHE QUELLO CHE ABBIAMO
FATTO IERI NON SARÀ
SUFFICIENTE DOMANI.

NOUS SOMMES HABITUÉS À
TRAVAILLER EN AYANT BIEN
À L'ESPRIT QUE CE QUE NOUS
AVONS FAIT HIER NE
SUFFIRA PAS DEMAIN.

WIR ARBEITEN MIT DEM
BEWUSSTSEIN, DASS DAS, WAS
WIR GESTERN GETAN HABEN,
MORGEN NICHT
AUSREICHEN WIRD.

WE ARE USED TO WORKING
WITH THE KNOWLEDGE THAT
WHAT WE DID YESTERDAY
WILL NOT BE ENOUGH
TOMORROW.



Wood

PLASMA

UN PRODOTTO MIGLIORE
UN MEILLEUR PRODUIT
EIN BESSERES PRODUKT
AN IMPROVED PRODUCT

1 / IL NUOVO SISTEMA DI REGOLAZIONE INTUITIVO E SEMPLIFICATO EASY GOING / LE NOUVEAU SYSTÈME DE RÉGLAGE INTUITIF ET SIMPLIFIÉ EASY GOING / DIE NEUE, INTUITIVE UND VEREINFACHTE STEUERUNG EASY GOING / THE NEW EASY GOING INTUITIVE AND SIMPLIFIED ADJUSTMENT SYSTEM.

2 / NUOVO SISTEMA DI APERTURA PIÙ ERGONOMICO E PRECISO / NOUVEAU SYSTÈME D'OUVERTURE PLUS ERGONOMIQUE ET PRÉCIS / NEUES, ERGONOMISCHES UND PRÄZISES ÖFFNUNGSSYSTEM / NEW MORE ERGONOMIC AND PRECISE OPENING SYSTEM

3 / NUOVA COMBUSTIONE PARTICOLARMENTE PERFORMANTE ED EFFICIENTE / NOUVELLE COMBUSTION PARTICULIÈREMENT PERFORMANTE ET EFFICACE / NEUE, BESONDERS LEISTUNGSSTARKE UND EFFIZIENTE VERBRENNUNG / NEW HIGH-PERFORMING AND EFFICIENT COMBUSTION

4 / IL SISTEMA EASY SWITCH GARANTISCE LA POSSIBILITÀ DI SCEGLIERE SE USARE LA MANIGLIA O LA MANO FREDDA / LE SYSTÈME EASY SWITCH GARANTIT LA POSSIBILITÉ DE CHOISIR ENTRE L'UTILISATION DE LA POIGNÉE OU DE LA MAIN FROIDE / DAS EASY SWITCH-SYSTEM GARANTIERT DIE WAHL ZWISCHEN GRIFF UND KALTER HAND / THE EASY SWITCH SYSTEM OFFERS THE OPTION OF USING EITHER THE HANDLE OR A HAND.

5 / GLI INGRESSI D'ARIA COMBURENTE E DI PULIZIA VETRO SONO INTERAMENTE CANALIZZABILI ALL'ESTERNO / LES ENTRÉES D'AIR COMBURANT ET DE NETTOYAGE VITRE SONT ENTièrement CANALISABLES À L'EXTÉRIEUR / DIE EINLÄSSE FÜR DIE VERBRENNUNGSLUFT UND DIE LUFT FÜR DIE REINIGUNG DER GLASSCHEIBE KÖNNEN VOLLSTÄNDIG NACH AUSSEN ABGELEITET WERDEN / THE COMBUSTION AIR AND GLASS CLEANING INLETS CAN BE FULLY DUCTED TO THE OUTSIDE.



PLASMA T50

+ PASSEPARTOUT

180 PLASMA T50 + Passepartout

IT — Termocamino a legna trifacciale con apertura a saliscendi, ampia porta vetro e focolare in Alutek. Installazione minimal con cornice Passepartout.

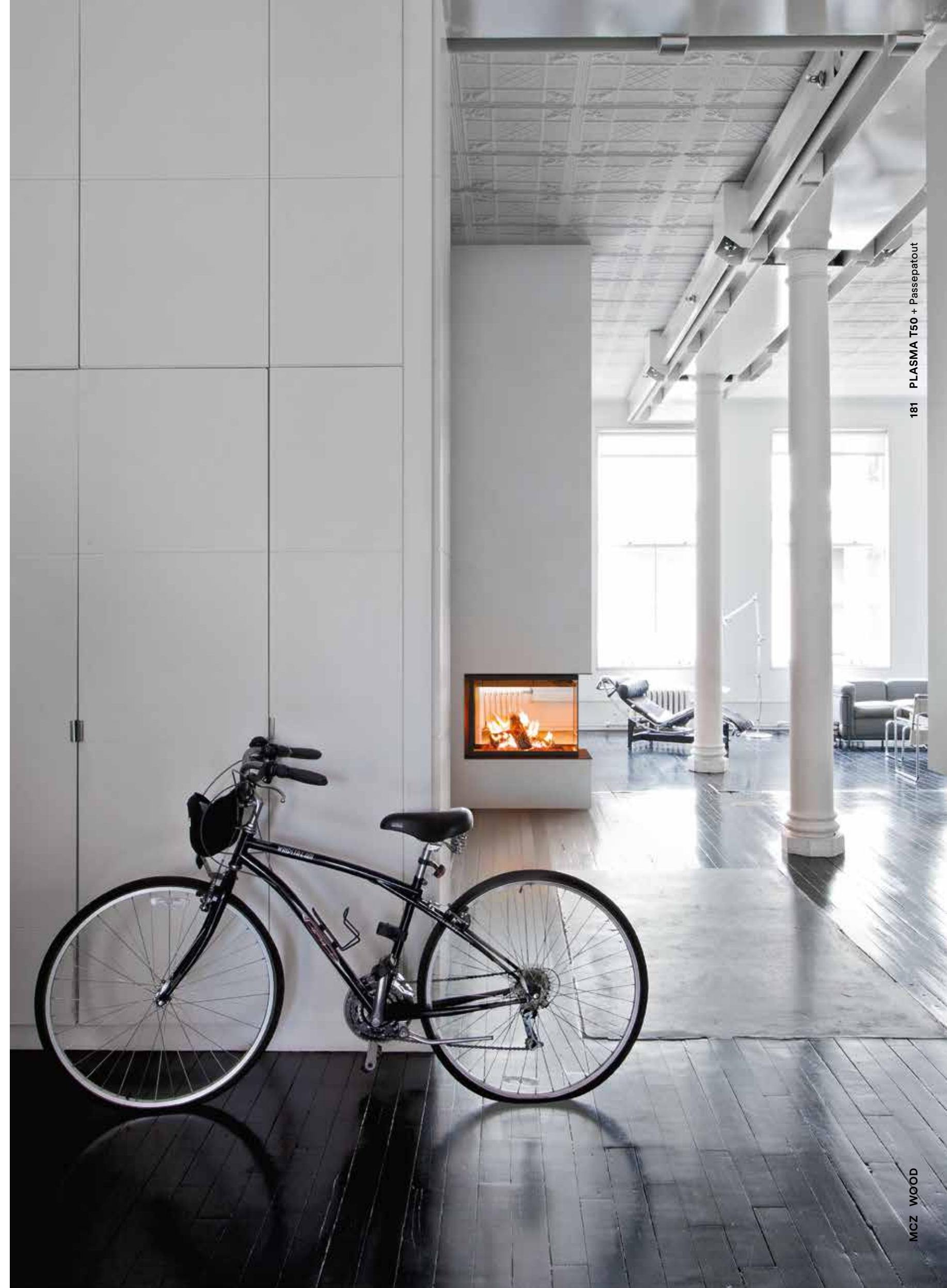
FR — Foyer fermé à bois triple face avec ouverture par coulissement vertical, grande porte en verre et foyer et Alutek. Installation minimaliste avec cadre Passe-partout.

DE — Dreiseitiger Holzheizkamin mit hochschiebbarer Tür, großer Glasscheibe und Alutek-Feuerraum. Minimalistische Installation mit Passepartout-Rahmen.

EN — Three-sided wood fireplace with up-and-down opening, large glass door and Alutek firebox. Minimal installation with Passepartout frame.

55,7 × 101,9 H 162,1 cm
→ Technical data p. 240

MCZ WOOD



181 PLASMA T50 + Passepartout

MCZ WOOD



PLASMA 95DX

+ PASSEPARTOUT



IT — Termocamino a legna angolare con apertura a saliscendi, ampia porta vetro e focolare in Alutek. Installazione minimal con cornice Passepartout.

FR — Foyer fermé à bois d'angle avec ouverture par coulissement vertical, grande porte en verre et foyer et Alutek. Installation minimaliste avec cadre Passepartout.

DE — Eckholzheizkamin mit hochschiebbarer Tür, großer Glasscheibe und Alutek-Feuerraum. Minimalistische Installation mit Passepartout-Rahmen.

EN — Corner wood fireplace with up-and-down opening, large glass door and Alutek firebox. Minimal installation with Passepartout frame.

103 x 59 H 168,1 cm

→ Technical data p. 240



PLASMA

95T

+ PASSEPARTOUT

IT — Termocamino a legna trifacciale con apertura a saliscendi, ampia porta vetro e focolare in Alutek. Installazione minimal con cornice Passepartout.

FR — Foyer fermé à bois triple face avec ouverture par coulissement vertical, grande porte en verre et foyer et Alutek. Installation minimaliste avec cadre Passe-partout.

DE — Dreiseitiger Holzheizkamin mit hochschiebbarer Tür, großer Glasscheibe und Alutek-Feuerraum. Minimalistische Installation mit Passepartout-Rahmen.

EN — Three-sided wood fireplace with up-and-down opening, large glass door and Alutek firebox. Minimal installation with Passepartout frame.

106 x 61,8 H 157,3 cm

→ Technical data p. 240

PLASMA 75DX

+ PASSEPARTOUT



IT — Termocamino a legna angolare con apertura a saliscendi, ampia porta vetro e focolare in Alutek. Installazione minimal con cornice Passepartout.

FR — Foyer fermé à bois d'angle avec ouverture par coulissement vertical, grande porte en verre et foyer et Alutek. Installation minimaliste avec cadre Passepartout.

DE — Eckholzheizkamin mit hochschiebbarer Tür, großer Glasscheibe und Alutek-Feuerraum. Minimalistische Installation mit Passepartout-Rahmen.

EN — Corner wood fireplace with up-and-down opening, large glass door and Alutek firebox. Minimal installation with Passepartout frame.

84,5 × 59 H 168,1 cm
→ Technical data p. 240

PLASMA

115

+ PASSEPARTOUT

190 PLASMA 115 + Passepartout

PLASMA 75DX + Passepartout



191 PLASMA 115 + Passepartout

IT — Tutti i termocamini Plasma possono essere forniti di una cornice di compensazione "Passepartout" spessa 5 mm (opzionale) e si prestano quindi per installazioni senza rivestimento.

FR — Tous les foyers fermés Plasma peuvent être fournis d'une cadre de compensation « Passepartout » de 5 mm d'épaisseur (en option) et s'adapter à des installations sans habillage.

DE — Alle Heizkamine Plasma sind als Option mit 5 mm starker "Passepartout" Einfassung für den Einbau ohne Verkleidung lieferbar.

EN — All Plasma closed fireplaces may be complemented by a 5 mm thick Passepartout compensation frame (optional) for installations without cladding.

128 x 54 H 140,6 cm
→ Technical data p. 240

MCZ WOOD

MCZ WOOD



PLASMA 75

+ PASSEPARTOUT



IT — Termocamino a legna frontale con apertura a saliscendi, ampia porta vetro e focolare in Alutek. Installazione minimal con cornice Passepartout.

FR — Foyer fermé à bois frontal avec ouverture par coulissement vertical, grande porte en verre et foyer et Alutek. Installation minimaliste avec cadre Passepartout.

DE — Frontalholzheizkamin mit hochschiebbarer Tür, großer Glasscheibe und Alutek-Feuerraum. Minimalistische Installation mit Passepartout-Rahmen.

EN — Front wood fireplace with up-and-down opening, large glass door and Alutek firebox. Minimal installation with Passepartout frame.

84,6 × 54 H 156,6 cm

→ Technical data p. 240

PLASMA 115B

+ PASSEPARTOUT

IT — Termocamino a legna bifacciale con apertura a saliscendi, ampia porta vetro e focolare in Alutek. Installazione minimal con cornice Passepartout.

FR — Foyer fermé à bois double face avec ouverture par coulissement vertical, grande porte en verre et foyer et Alutek. Installation minimaliste avec cadre Passe-partout.

DE — Doppelseitiger Holzheizkamin mit hochschiebbarer Tür, großer Glasscheibe und Alutek-Feuerraum. Minimalistische Installation mit Passepartout-Rahmen.

EN — Double-sided wood fireplace with up-and-down opening, large glass door and Alutek firebox. Minimal installation with Passepartout frame.

128 x 59,4 H 140,6 cm
→ Technical data p. 240

PLASMA 85

+ PASSEPARTOUT

IT — Termocamino a legna frontale con apertura a saliscendi, ampia porta vetro e focolare in Alutek. Installazione minimal con cornice Passepartout.

DE — Frontalholzheizkamin mit hochschiebbarer Tür, großer Glasscheibe und Alutek-Feuerraum. Minimalistische Installation mit Passepartout-Rahmen.

FR — Foyer fermé à bois frontal avec ouverture par coulissement vertical, grande porte en verre et foyer et Alutek. Installation minimaliste avec cadre Passepartout.

EN — Front wood fireplace with up-and-down opening, large glass door and Alutek firebox. Minimal installation with Passepartout frame.

95,6 × 54 H 156,6 cm
—> Technical data p. 240



PLASMA 95

+ PASSEPARTOUT

IT — Termocamino a legna frontale con apertura a saliscendi, ampia porta vetro e focolare in Alutek. Installazione minimal con cornice Passepartout.

FR — Foyer fermé à bois frontal avec ouverture par coulissement vertical, grande porte en verre et foyer et Alutek. Installation minimaliste avec cadre Passepartout.

DE — Frontalholzheizkamin mit hochschiebbarer Tür, großer Glasscheibe und Alutek-Feuerraum. Minimalistische Installation mit Passepartout-Rahmen.

EN — Front wood fireplace with up-and-down opening, large glass door and Alutek firebox. Minimal installation with Passepartout frame.

105,6 × 54 H 140,6 cm
→ Technical data p.240

PLASMA B95

+ PASSEPARTOUT

IT — Termocamino a legna bifacciale con apertura a saliscendi, ampia porta vetro e focolare in Alutek. Installazione minimal con cornice Passepartout.

FR — Foyer fermé à bois double face avec ouverture par coulissement vertical, grande porte en verre et foyer et Alutek. Installation minimaliste avec cadre Passe-partout.

DE — Doppelseitiger Holzheizkamin mit hochschiebbarer Tür, großer Glasscheibe und Alutek-Feuerraum. Minimalistische Installation mit Passepartout-Rahmen.

EN — Double-sided wood fireplace with up-and-down opening, large glass door and Alutek firebox. Minimal installation with Passepartout frame.

105,6 x 59,4 H 140,6 cm
—> Technical data p. 240



VIVO

IL TERMOCAMINO
COMPATTO

LA CHEMINÉE COMPACTE
DER KOMPAKTE HEIZKAMIN
THE COMPACT FIREPLACE

1 / VERSATILITÀ DI
INSERIMENTO / VERSATILITÉ
D'INSERTION / VIELSEITIGE
EINBAUMÖGLICHKEITEN /
INSERTION VERSATILITY.

2 / SEMPLICITÀ D'USO /
SIMPLICITÉ D'EMPLOI /
EINFACHE VERWENDUNG / EASY
TO USE.

3 / APERTURA ERGONOMICA /
OUVERTURE ERGONOMIQUE /
ERGONOMISCHES ÖFFNUNG /
ERGONOMIC OPENING.



VIVO 90Q WOOD



IT — Nuova versione in formato 16/9 dotata di una pratica apertura a battente con chiusura automatica.

DE — Neue Version im Format 16/9 mit praktischer, automatisch schließender Klapptür.

FR — Nouvelle version au format 16/9 avec une ouverture pratique à battant avec fermeture automatique.

EN — New version in a 16/9 format with a handy swing door that closes automatically.

88,7 x 45 H 54,7 cm

→ Technical data p. 242

VIVO 70Q WOOD

IT — Nuova versione dotata di una pratica apertura a battente con chiusura automatica.

FR — Nouvelle version avec une ouverture pratique à battant avec fermeture automatique.

DE — Neue Version mit praktischer, automatisch schließender Klapptür.

EN — New version with a handy swing door that closes automatically.

71,7 x 45 H 62,2 cm
→ Technical data p. 242

QBOX

LA SOLUZIONE
PER RECUPERARE
UN VECCHIO FOCOLARE
LA SOLUTION POUR RÉCUPÉRER
UNE CHEMINÉE ANCIENNE
DIE LÖSUNG FÜR
DIE RENOVIERUNG EINES
ALTEN KAMINS
THE SOLUTION TO RESTORING
AN OLD FIREPLACE

1 / INFINITE POSSIBILITÀ DI
INSERIMENTO / POSSIBILITÉS
D'INSERTION INFINIES /
UNENDLICHE INSTALLATION-
SMÖGLICHKEITEN / ENDLESS
INSERTION POSSIBILITIES

4 / PULIZIA FACILE E FIAMMA
BRILLANTE / NETTOYAGE
FACILE ET FLAMME BRILLANTE
/ LEICHTE REINIGUNG UND
BRILLANTE FLAMME / EASY
CLEANING AND BRILLIANT
FLAME

2 / SEMPLICITÀ D'USO /
SIMPLICITÉ D'UTILISATION /
EINFACHE ANWENDUNG / EASY
TO USE

5 / GAMMA COMPLETA
/ GAMME COMPLÈTE /
VOLLSTÄNDIGE REIHE / FULL
RANGE

3 / APERTURA REVERSIBILE
/ OUVERTURE RÉVERSIBLE
/ UMKEHRBARE ÖFFNUNG /
REVERSIBLE OPENING



QBOX

IT — Inserto camino a legna, ideale sia per inserimento in focolari esistenti sia per nuove installazioni. È dotato di ventilazione frontale, porta in vetro e cassetto portacenere integrato.

FR — Insert à bois, idéal pour l'insertion dans des foyers existants ainsi que pour les nouvelles installations. Il est équipé d'une ventilation frontale, d'une porte en verre et d'un tiroir à cendres intégré.

DE — Kleine Holzeinlage, ideal sowohl für den Einbau in bestehende Kamine als auch für Neuanlagen. Es verfügt über eine Frontbelüftung, eine Glastür und eine integrierte Ascheschublade.

EN — A wood fireplace insert, ideal both for insertion in existing fireplaces and for new installations. It is equipped with front ventilation, glass door and integrated ash drawer.

→ Technical data p. 238





ALUTEC

MATERIALE ESCLUSIVO
MATÉRIEL EXCLUSIF
EXCLUSIVE MATERIAL
EXKLUSIVE MATERIAL

IT — Esclusivo materiale sviluppato e brevettato da MCZ per tutti i propri focolari. Grazie ad una formula brevettata ad alto contenuto di allumina, raggiunta a temperatura di 300°, una reazione chimica garantisce l'autopulizia del focolare. Grazie al suo colore, sempre chiaro alle alte temperature, dona alla fiamma una lucentezza insuperabile in grado di aumentarne la resa estetica. Favorisce inoltre un alto potere riflettente del calore verso l'ambiente.

FR — Matériel exclusif développé et breveté par MCZ pour tous ses foyers. Grâce à une formule brevetée à haute teneur en alumine, une fois la température de 300 °C atteinte, une réaction chimique garantit l'auto-nettoyage du foyer. Sa couleur claire donne à la flamme un brillant inégalable et met en valeur son aspect esthétique. Favorise un haut pouvoir réfléchissant de la chaleur dans la pièce.

DE — Exklusive Material, das von MCZ für alle seine Feuerräume entwickelt und patentiert worden ist. Dank einer Patent geschützten Formel mit einem hohen Anteil an Aluminium, garantiert eine chemische Reaktion bei einer Temperatur von 300 °C, dass sich der Feuerraum selbst reinigt. Seine helle Farbe verleiht dem Feuer einen unübertreffbaren Glanz, welcher die ästhetische Wirkung intensiviert. Fördert eine hohe Wärmereflektierung in den Raum.

EN — Exclusive material developed and patented by MCZ for all fireplaces. A patented formula of high alumina content achieved by processing at temperatures of up to 300 °C allows guaranteed self-cleaning of the combustion chamber through a chemical reaction. With its light colour, it makes the flame uniquely bright and even more beautiful. High heat reflecting power outward into the room.